ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S

Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/390
12 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В ТАДЖИКИСТАНЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 4 резолюции 968 (1994) Совета Безопасности от 16 декабря 1994 года. В нем содержится отчет о положении в Таджикистане и о деятельности Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) со времени представления моего последнего доклада 4 февраля 1995 года (S/1995/105).

II. ПРОЦЕСС ПЕРЕГОВОРОВ

2. После третьего раунда межтаджикских переговоров, состоявшихся в Исламабаде в конце октября 1994 года, процесс переговоров зашел в тупик. В целях активизации переговоров в период временного отсутствия моего Специального посланника по Таджикистану г-на Рамиро Пириса Бальона я просил заместителя Генерального секретаря Альдо Ахельо провести консультации с Российской Федерацией, правительством Таджикистана и представителями таджикской оппозиции. Г-н Ахельо посетил Москву 24-27 февраля, Душанбе - 28 февраля и 1 марта и Исламабад - 2-4 марта. В результате этих консультаций срок действия соглашения о прекращении огня был продлен до 26 апреля 1995 года. Был достигнут прогресс в решении некоторых из проблем, которые оппозиция выдвинула в качестве предварительных условий для проведения следующего раунда межтаджикских переговоров в Москве. Следует особо отметить, что Министерство иностранных дел Российской Федерации согласилось опубликовать заявление, в котором признается юридическая сила соглашения о временном прекращении огня и других враждебных действий от 17 сентября 1994 года ("Тегеранского соглашения") (S/1994/1102, приложение I) для российских пограничников и военнослужащих в составе Коллективных миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ) в Таджикистане. Тем не менее такие вопросы, как повестка дня, сроки и место проведения четвертого раунда переговоров, остались неразрешенными и оппозиция продолжала настаивать на различных условиях, в частности на выводе 350 военнослужащих таджикских правительственных войск, дислоцированных в Горном Бадахшане в нарушение Тегеранского соглашения.

3. В начале апреля 1995 года мой Специальный посланник провел новые консультации с таджикскими сторонами и правительствами в регионе в целях обеспечения возможностей для проведения следующего раунда переговоров. В результате бесед, проведенных им в Москве и Душанбе, было достигнуто понимание относительно того, что 350 военнослужащих таджикских правительственных войск, дислоцированных в Горном Бадахшане, будут выведены к 10 апреля 1995 года. Таким образом, было устранено главное препятствие на пути скорейшего возобновления переговоров. Однако после совершенного оппозицией 7 апреля 1995 года нападения на автоколонну российских пограничных войск таджикское правительство отказалось от этого понимания.

4. В стремлении положить конец продолжающейся эскалации боевых действий и обеспечить проведение четвертого раунда межтаджикских переговоров мой Специальный посланник организовал встречу с Председателем Движения исламского возрождения Таджикистана г-ном Абдулло Нури, которая должна была состояться 10 апреля в штаб-квартире последнего в Талокане в Северном Афганистане. Однако грузовик, принадлежащий российским пограничным войскам, подорвался на мине незадолго до того, как колонна, в которой следовал автомобиль г-на Пириса Бальона, должна была проезжать этой дорогой, с тем чтобы сесть на паром в Нижнем Пяндже. В течение следующих трех часов российские пограничники обезвредили еще две мины, установленные в этом районе, однако они заявили о том, что они не могут гарантировать безопасность колонны и отказались дать разрешение на продолжение движения.

5. Таким образом, мой Специальный посланник не смог прибыть в Талокан, однако он разговаривал с г-ном Нури с помощью коротковолнового передатчика из Душанбе. В конечном счете они договорились о том, чтобы как можно скорее и без предварительных условий провести в Москве консультации высокого уровня двух таджикских сторон в целях достижения согласия относительно повестки дня, сроков и места проведения четвертого раунда межтаджикских переговоров, продления срока действия Тегеранского соглашения и предотвращения дальнейшей эскалации военных действий.

6. Эти консультации состоялись 19-26 апреля 1995 года в Москве под эгидой Организации Объединенных Наций с участием наблюдателей Афганистана, Исламской Республики Иран, Казахстана, Кыргызстана, Пакистана, Российской Федерации и Узбекистана. Делегацию правительства Таджикистана возглавлял первый заместитель премьер-министра г-н Махмадсаид Убайдулаев, а делегацию таджикской оппозиции - первый заместитель Председателя Движения исламского возрождения Таджикистана г-н Акбар Тураджонзода. Консультации завершились принятием совместного заявления, которое было распространено в качестве приложения к письму Постоянного представителя Российской Федерации (S/1995/337).

7. Основные результаты консультаций, состоявшихся в Москве, можно резюмировать следующим образом:

a) обе стороны вновь подтвердили свою приверженность урегулированию конфликта и достижению национального примирения в стране исключительно мирными, политическими средствами на основе взаимных уступок и компромиссов;

b) в целях укрепления эффективности Тегеранского соглашения обе стороны договорились внести ряд дополнений к его тексту. Наиболее важное из них предусматривает, что все положения Тегеранского соглашения будут носить

обязательный характер для групп оппозиции на территории Афганистана при том понимании, что Совместная комиссия и военные наблюдатели Организации Объединенных Наций будут осуществлять контрольные функции на территории этой страны при получении официального согласия афганских властей. Пересмотренный текст соглашения содержится в приложении к настоящему докладу;

c) в контексте укрепления прекращения огня обе делегации приветствовали Заявление Министерства иностранных дел Российской Федерации о том, что российские пограничники и российские военнослужащие в составе Коллективных миротворческих сил СНГ, находящиеся в Таджикистане, уважая и признавая договоренности таджикских сторон, не нарушают их при исполнении своих функций;

d) срок действия Тегеранского соглашения от 17 сентября 1994 года был продлен на один месяц до 26 мая 1995 года. Мой Специальный посланник стремился обеспечить продление срока действия на шесть месяцев, однако оппозиция не соглашалась на это, поскольку правительство отказывалось вывести своих 350 военнослужащих из Горного Бадахшана. После продолжительных обсуждений стороны договорились рассмотреть вопросы, связанные с передислокацией и перемещением сил до начала четвертого раунда межтаджикских переговоров;

e) президент Рахмонов и лидер таджикской оппозиции г-н Нури договорились провести встречу до начала четвертого раунда межтаджикских переговоров. Президент Афганистана Раббани предложил провести эту встречу в Кабуле;

f) было достигнуто согласие в отношении мер по укреплению роли Совместной комиссии. Обе стороны приняли решение расширить численный состав Комиссии до 14 человек (по 7 с каждой стороны). Они подтвердили принятые на себя обязательства по оказанию материально-технического содействия деятельности Комиссии, как зафиксировано в протоколе Совместной комиссии. Вместе с тем обе стороны обратились с призывом к государствам - членам Организации Объединенных Наций оказать финансовую поддержку Совместной комиссии через целевой фонд, учрежденный Организацией Объединенных Наций. Стороны отметили важность регулярного (не реже двух раз в месяц) доступа членов Комиссии к средствам массовой информации, а также обеспечения возможности анонимного обращения граждан в Совместную комиссию;

g) наконец, обе стороны согласились провести четвертый раунд межтаджикских переговоров в Алматы начиная с 22 мая 1995 года и включить в повестку дня переговоров фундаментальные вопросы конституционного устройства и консолидации государственности Республики Таджикистан, как они зафиксированы в ходе первого раунда межтаджикских переговоров в Москве в апреле 1994 года.

III. ПОДДЕРЖАНИЕ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ТАДЖИКИСТАНЕ

8. Обстановка в Таджикистане оставалась относительно спокойной до первой недели апреля 1995 года. Однако этот период был отмечен ростом напряженности в связи с попытками проникновения боевиков оппозиции из Афганистана и сохраняющимся присутствием таджикских правительственных войск в Горном Бадахшане, где они были дислоцированы в начале января. Дислокация этих войск и проникновение через границу запрещены в соответствии с положениями Тегеранского соглашения.

9. На протяжении этого периода МНООНТ получала сообщения о многочисленных мелких инцидентах и провела 32 расследования - самостоятельно или в сотрудничестве с Совместной комиссией. Многие инциденты носили характер, не позволяющий установить, представляют ли они собой столкновения между правительством и оппозицией или же действия, совершенные в ином контексте. Тем не менее МНООНТ подтвердила три случая нарушений Тегеранского соглашения: 23 марта таджикские правительственные войска были развернуты в Хихчоне и Дашти-шере в Гармском районе; 29 марта рота таджикских вооруженных сил участвовала в учениях Коллективных миротворческих сил СНГ; и 30 марта произошло столкновение между боевиками оппозиции и правительственными силами в ущелье Ясманд в Гармском районе. МНООНТ сообщила об этих нарушениях Совместной комиссии и поставила вопрос о них соответствующей стороне, включая российские власти в случае учений.

10. Начиная с 7 апреля 1995 года ситуация ухудшилась и соглашение о прекращении огня неоднократно нарушалось в ходе целого ряда насильственных инцидентов, включающих атаки боевиков таджикской оппозиции против российских пограничных войск и ответные операции, иногда жесткие и неизбирательного характера, со стороны этих сил против целей на афганской территории:

a) 7 апреля колонна из 180 членов казахского контингента российских пограничных войск попала в засаду, устроенную боевиками оппозиции, к востоку от Калаи-Хумба в Горном Бадахшане. Сообщается, что 20 солдат было убито, а 26 ранено;

b) 8 и 9 апреля боевики оппозиции атаковали российские пограничные войска в Дахти-Язгулеме в Горном Бадахшане;

c) 8 апреля российские пограничные войска в Пяндже сообщили о предпринятой 30 членами оппозиции попытке инфильтрации, на которую они ответили ракетным обстрелом;

d) 9 и 10 апреля произошли боевые действия между российскими пограничными войсками и силами оппозиции в Калоте в Горном Бадахшане;

e) 10 апреля боевики оппозиции атаковали казармы российских пограничных войск в Вандже к востоку от Калаи-Хумба. Боевые действия с перерывами продолжались до 16 апреля;

f) 13 апреля российские ВВС подвергли бомбардировке Талокан в северной части Афганистана, что привело к большому числу жертв среди гражданского населения и нанесло большой ущерб городу. 18 апреля члены Совместной комиссии и МНООНТ посетили Талокан для опроса свидетелей и осмотра ущерба, причиненного бомбардировкой;

g) 13 апреля боевики оппозиции атаковали колонну российских пограничных войск примерно в 15 км к северу от Хорога.

Эти боевые действия привели к многочисленным потерям у обеих сторон. Кроме того, сообщается о других инцидентах, но эти сообщения нельзя было проверить.

11. 10 апреля силы оппозиции освободили в Хороге 36 взятых в плен военнослужащих российских пограничных войск.

12. Ситуация была спокойнее после третьей недели апреля. Российские пограничные войска сообщают о почти ежедневных попытках инфильтрации в районе Пянджа небольших групп в составе двух-трех человек. Погранвойска пресекают эти попытки с помощью частых обстрелов через реку.

Совместная комиссия

13. В марте оппозиция объявила о том, что она выйдет из состава Комиссии, если правительство не выведет к 31 марта 350 солдат, размещенных им в Горном Бадахшане, и приступит к запланированному участию правительственных войск в маневрах Коллективных миротворческих сил СНГ 29 марта. Хотя решение о выходе из состава Комиссии было приостановлено после объявления о том, что мой Специальный посланник посетит этот район, три из четырех представителей оппозиции в Совместной комиссии покинули Душанбе в конце марта. Помимо проведения расследования в Талокане 18 апреля, Комиссия бездействовала.

14. В соответствии с протоколом к Тегеранскому соглашению правительство Таджикистана отвечает за предоставление жилых помещений и материальное обеспечение деятельности Совместной комиссии на таджикской территории, а оппозиция - на территории Афганистана. Такой поддержки оказалась недостаточно, и это по-прежнему остается серьезным препятствием на пути к эффективному функционированию Комиссии. Коллективные миротворческие силы СНГ не предоставляют материальное обеспечение, как на это надеялись. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии внесло 54 000 долл. США в Целевой фонд, учрежденный для оказания поддержки Совместной комиссии, в то время как Соединенные Штаты Америки объявили о своей готовности внести 28 000 долл. США. В настоящее время вырабатываются условия этого взноса.

15. Как сообщалось ранее, стороны договорились укрепить Совместную комиссию и подтвердили свое обязательство предоставлять ей материальное обеспечение.

Связь

16. МНООНТ поддерживает тесную связь со сторонами, а также с силами СНГ и российскими пограничными войсками по вопросам, касающимся поддержания перемирия. В конце марте МНООНТ установила линию радиосвязи со штабом оппозиции в Талокане в северной части Афганистана. Эта линия значительно облегчила связь с оппозицией и сыграла решающую роль в организации консультаций высокого уровня в Москве в конце апреля. МНООНТ также обеспечила политическую связь и координацию гуманитарной помощи Таджикистану. Экономическая ситуация продолжает оставаться очень сложной, особенно в районах Пянджа, Гарма и Горного Бадахшана.

Организационные аспекты

17. По состоянию на 1 мая 1995 года персонал МНООНТ насчитывал в общей сложности 69 человек, в том числе 36 военных наблюдателей из следующих стран: Австрия (5), Бангладеш (7), Болгария (4), Венгрия (1), Дания (4), Иордания (5), Польша (1), Швейцария (1), Украина (3) и Уругвай (5), а также 33 гражданских сотрудника. Г-н Дарко Силович сменил г-на Ливи Бота в качестве руководителя Миссии в середине марта. Бригадный генерал Хасан Абаза (Иордания) по-прежнему является Главным военным наблюдателем. Наряду со штабом в Душанбе МНООНТ имеет отделения на местах в Гарме, Калаи-Хумбе, Хороге, Курган-Тюбе, Московском и Пяндже (см. карту).

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

18. За последние три месяца совпадение ряда факторов создало серьезные затруднения для политического процесса, который Организация Объединенных Наций стремится обеспечить в Таджикистане. Эти факторы включают позицию правительства в отношении развертывания его войск в Горном Бадахшане, методы проведения им выборов 26 февраля, отказ оппозиции принимать участие в выборах даже в том случае, если их проведение будет отложено, ее попытки ставить предварительные условия для проведения четвертого раунда переговоров, ее выход de facto из состава Совместной комиссии и, наконец, эскалация боевых действий в апреле.

19. Проходившие в Москве в конце апреля консультации следует рассматривать с учетом этой обстановки. Продление и укрепление прекращения огня, важное заявление российских властей, в котором признается действенность Тегеранского соглашения для российских войск в Таджикистане, и договоренность о проведении четвертого раунда переговоров являются шагами в правильном направлении и способствуют устранению сомнений, возникших в отношении готовности сторон в конфликте урегулировать свои разногласия мирными политическими средствами. Это создает основу для продолжения усилий Организации Объединенных Наций и для сохранения МНООНТ. Я буду информировать Совет Безопасности о результатах четвертого раунда межтаджикских переговоров.

20. Однако пока еще не достигнут прогресс по основным вопросам, разделяющим стороны. В Москве мой Специальный посланник изложил как можно более четко мнение Организации Объединенных Наций о том, что главная ответственность за урегулирование разногласий лежит на самих таджикских сторонах и что продолжающееся участие и присутствие Организации Объединенных Наций в Таджикистане зависит от того, каким образом эти стороны будут осуществлять эту ответственность. Наши ожидания в данном отношении в настоящее время сосредоточены на предстоящем четвертом раунде переговоров и запланированной встрече между президентом Рахмоновым и г-ном Нури.

21. Тем временем положение в Таджикистане продолжает оставаться напряженным, особенно на границе с Афганистаном. Я призываю таджикские стороны строго соблюдать взятые ими обязательства по полному осуществлению Тегеранского соглашения и воздерживаться от любых шагов, которые могли бы ухудшить существующую ситуацию или осложнить мирный процесс на данном критическом этапе. В этой связи я хотел бы подчеркнуть необходимость укрепления Совместной комиссии, как это было решено в Москве, и дать ей возможность выполнять центральную роль, предусмотренную для нее в Тегеранском соглашении. Я призываю власти и силы, действующие в этом регионе, всесторонне сотрудничать с Совместной комиссией и МНООНТ в осуществлении их важных обязанностей.

Приложение

Соглашение о временном прекращении огня и других враждебных действий на таджикско-афганской границе и внутри страны на период переговоров

Пересмотренный текст

Делегации Руководства Республики Таджикистан и таджикской оппозиции (именуемые далее Сторонами) в ходе консультаций по национальному примирению, состоявшихся в Тегеране с 12 по 17 сентября сего года под эгидой Организации Объединенных Наций, в качестве важного шага на пути ко всеобщему политическому урегулированию конфликта, национальному примирению, решению проблемы беженцев, конституционного устройства и консолидации государственности независимой и суверенной Республики Таджикистан договорились:

1. Прекратить временно враждебные действия в районе таджикско-афганской границы и внутри страны.

2. Стороны согласились включить в понятие "прекращение враждебных действий" следующее:

a) прекращение Сторонами всяких военных акций, включая любые нарушения таджикско-афганской границы, наступательные операции внутри страны, обстрелы сопредельных территорий, проведение любого рода военных учений, передислокации регулярных и нерегулярных военных формирований в Таджикистане и на территории Исламского государства Афганистан, которые могут привести к срыву настоящего Соглашения. Совместная комиссия и военные наблюдатели Организации Объединенных Наций будут осуществлять контрольные функции на территории Исламского государства Афганистан при получении официального согласия афганских властей;

Примечание: Коллективные миротворческие силы стран Содружества Независимых Государств и российские войска в Таджикистане будут выполнять свои функции в соответствии с принципом нейтралитета, заложенным в их мандате, и будут осуществлять сотрудничество с военными наблюдателями Организации Объединенных Наций.

b) прекращение Сторонами террористических и диверсионных акций на таджикско-афганской границе, внутри Республики и в других странах;

c) недопущение Сторонами убийств, захвата заложников, незаконных арестов и задержаний, обысков по политическим причинам, грабежей гражданского населения и военнослужащих в Республике и других странах;

d) недопущение действий по выводу из строя, блокированию народнохозяйственных, военных и иных объектов, населенных пунктов, любых видов средств коммуникации;

e) прекращение использования всех средств связи и массовой информации, печатных материалов, аудио- и видеокассет в целях подрыва процесса национального примирения;

/...

f) не использовать религию и религиозные чувства верующих, любую идеологию во враждебных целях.

3. Стороны договорились согласиться на временное прекращение огня и прекращение других враждебных действий на таджикско-афганской границе и внутри страны до референдума по проекту новой конституции и выборов президента Республики Таджикистан при понимании, что оно является лишь первым шагом на пути к достижению национального согласия и решению всех вопросов, зафиксированных в повестке дня переговоров.

4. В целях укрепления мер доверия Стороны согласились, что в течение одного месяца со дня подписания настоящего Соглашения:

a) власти Республики Таджикистан освобождают арестованных и осужденных по прилагаемому списку;

b) таджикская оппозиция освобождает военнопленных по прилагаемому списку.

5. В целях эффективного осуществления указанного Соглашения Стороны договорились создать Совместную комиссию, состоящую из представителей Правительства Республики Таджикистан и таджикской оппозиции. Стороны обращаются с просьбой к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций оказать содействие деятельности Комиссии путем предоставления политических посреднических услуг и направления военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в зоны конфликта.

6. Настоящее Соглашение подписно 17 сентября 1994 года в г. Тегеране и вступает в силу с момента размещения в Таджикистане наблюдателей Организации Объединенных Наций.

Глава делегации
Республики Таджикистан

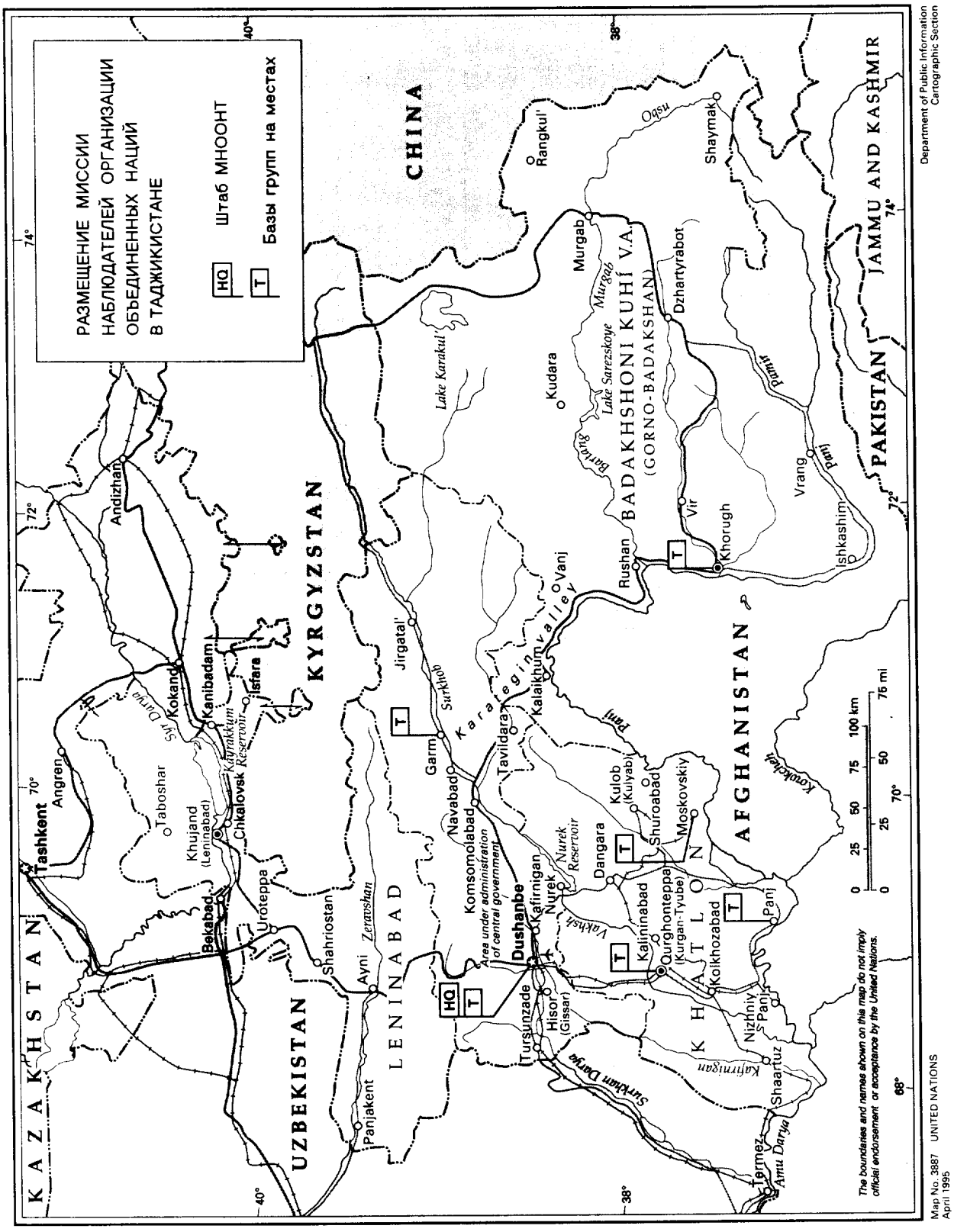
А. ДОСТИЕВ

Глава делегации таджикской
оппозиции

А. ТУРАДЖОНЗОДА

Специальный посланник
Генерального секретаря ООН
Посол

Р. ПИРИС БАЛЬОН


РАЗМЕЩЕНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ТАДЖИКИСТАНЕ
HQ Штаб МНООНТ
T Базы групп на местах
KAZAKHSTAN
UZBEKISTAN
KYRGYZSTAN
CHINA
AFGHANISTAN
PAKISTAN
JAMMU AND KASHMIR
LENINABAD
KHATLON
BADAKHSHONI KUHI V.A. (GORNO-BADAKSHAN)
Tashkent
Angren
Andizhan
Kokand
Kanibadam
Isfara
Taboshar
Khujand (Leninabad)
Chkalovsk
Bekabad
Uroteppa
Shahriostan
Ayni
Panjakent
Jirgatal'
Garm
Navabad
Komsomolabad
Tavildara
Kalaikhum
Vanj
Rushan
Khorugh
Vir
Ishkashim
Vrang
Dzhartyrabot
Murgab
Kudara
Rangkul'
Shaymak
Dushanbe
Kafirnigan
Nurek
Dangara
Kulob (Kulyab)
Shuroabad
Moskovskiy
Kalininabad
Qurghonteppa (Kurgan-Tyube)
Kolkhozabad
Panj
Nizhniy Panj
Shaartuz
Termez
Hisor (Gissar)
Tursunzade
Area under administration of central government
Karateginvalley
Lake Karakul'
Lake Sarezskoye
Surkhob
Zeravshan
Vakhsh
Kafirnigan
Surkhan Darya
Amu Darya
Panj
Pamir
Kowkcheh
Murgab
Bartang
Obsu
Syr Darya
Kayrakkum Reservoir
Nurek Reservoir
0 25 50 75 100 km
0 25 50 75 mi
The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.
Map No. 3887 UNITED NATIONS
April 1995
Department of Public Information
Cartographic Section